靚地自賣
50X176呎，已施工有地基，近KAWKAWA湖（即卑詩HOPO）有私家通道至湖邊。根據現有藍圖可建1400呎之三睡房房屋，已有建築準字。情查詢1-855-0698 或傳眞530-7382(Doug Mahoney)

招請雜工
招請全職雜工，請親臨70 EAST 2nd 3/F 面洽。

製衣請人
女裝製衣廠急請經驗單針工人，有意請親臨YOFI CREATION, 557 RICHARD STREET, 3rd FLOOR, VANCOUVER V6W 2Z5

埠仔請廚
有唐番餐經驗者爲佳，包食住，有意者請電：626，3223。HENRY洽

聘請
汽車修理廠誠聘車架拉正，車身修理及噴油技工數名，三至五年加經驗電8792207

招請男、女工人
HALLMARK 工場招請男、女工人數名，無需經驗，近喜士定夾冚孖梳，有意者請到1756 PANDORA街，面洽。

點心師傅
沙省REGINA埠新碗餐館請點心師傅一名來電306·757154 0余ED洽。

聘請

埠仔請廚
數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

埠仔請廚
數名，要有經驗。電COLLECT 1·753·2828唐洽。

餐館請人
埠仔招請一名雜工及一名洗碗碟，包住食、長期工，懂英語，請電4327371甄洽。

住家工人
溫哥華西區請留宿工人一名不需識英文，人要照顧孩子及做家務待遇好晚上電2668877黃太

商業

酒家出讓
溫埠大型酒家生意興旺東主志圖別業返港開價二十萬四百多座位有意請電671·8820

生意出讓
車身機器修理廠，四千多呎，地點適中，生意額好，東主擴充業務。有意請電379·2207

餐館平讓
中西唐餐生意安定有酒牌商業大街北雪日晚堂食外賣有意者下午二至四時電9856066

餐館自賣
雲東快餐店佰座位冷氣有酒牌租平前面大停車場如有人手大好加唐餐請電3211114黃

快餐生意出讓
二埠商場內亞洲東方快餐店，入息高，易經營，連同存貨讓$80,000 查詢電 521-8889（JOHN或WENDY洽）

時裝店讓
西區女裝店出讓地點好可有租約及穩店顧客店主離埠有意英語電689·0901洽

生意出讓
埠仔餐館出讓，位於CASTOR, 有50座位合家庭經營，連設備開價$ 8000有意電AMY WONG 1-403-882-3232

好消息！餐館平讓
B.C.省著名釣魚滑雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE有中西餐館出讓，適合勤奮賺錢人士經營生財用具齊是儲蓄好機會，時間變金錢，東主另有發展，割價廉讓電 395-2560 395-2218

餐館出讓
位於旅遊勝地，遊客穿梭不停，（CROWSNEST PASS 三號公路），共有一百雅座，全酒牌合家庭經營，連同設備及產業開價$195,000 電話 403-564-4339

洗衣生意讓
角子洗衣生意，地點適中，一年新，陳設美觀乾淨整潔。潛力雄厚。機件設備仍在保養期中，叫價$195,000電話 594-2766

旺舖生意
旺舖生意出賣，華埠中心旺舖租平批長有意逢星期一三五下午一時至三時電6843813

餐館出讓
沙省中等埠中西餐館出讓生意連用具售六萬90座位全酒牌租平有意電306 7452338

商業樓宇讓
四層樓高，堅固水泥建築物。位於維多利亞市中心。入息穩定，適合家庭經營。
價$795,000
電話 384-4233（日） 381-5380（夜）

屋主自賣
素里市中心地區，一年新靚屋，佔地四千呎，共有七睡房，五浴室，三個煤氣壁爐及熱水保暖設備。開價 $305,000
電話594-9739

出租

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

Sunshine Hill 屋讓
全屋十八房，六睡房三全厠，三千呎，十萬新裝修，6472-116 ST. N. DELTA 價二十八萬九，星期六、日1至4時開放。電話：594-5979

西區靚屋先到先得
屋大，地大，忍痛出讓 46萬9，有意者電話：879-8349或623-9168

屋主自賣
4384 ONTARIO ST. VAN. 兩睡房 地大 33X105 呎開價$239,000 經紀免問有意請電：876-6502

出賣

旺舖自賣
旺區三文治雪糕店，容易經營，潛力佳，裝修一流，顧客穩定。電話：876·5857

樓下出租
一街近乃磨三房一廳廚廁設備齊全環境清靜，獨立門戶出入，不吸烟。電649·3716

樓下出租
獨立門戶一廳二房設備完善包水電快車方便有意請晚六時後來電436·0059梁洽。

土庫出租
域多利22街兩房一廳獨立門戶設備齊全近學校巴士交通方便電874·9239

新屋樓下
兩房一廳十八街近非沙交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

溫特色屋
新裝修特大一房一廳出租，近四十街爽緬街以西，合不吸烟人仕。電話：322·5731

土庫出租
近域多利夾京士威兩房一廳交通方便獨立門戶爐頭雪櫃齊。電話437·3369

柏文出租
近華埠六七九東哥子華街一廳房爐頭雪櫃浴廁齊備獨立門戶，交通方便。253·5088

土庫出租
域多利夾六街兩房一廳另乃街夾四十三街兩房一廳適合小家庭有意電324·6260周洽

樓下出租
東四街近唐人埠及小學二房一廳各樣齊全有意者請晚上六時半後電6696753洽。

有房出租
單人房兩間出租，有像俬，吸烟免問，適合單身人士，電話2531206

新屋樓下
近49夾乃街三房一廳廚厠齊備近學校交通方便獨立門戶環境清靜電費自付電7321722

特色屋出租
兩房一廳近京士威夾域多利街近中小學校交通方便環境清靜晚五時後電：879·0113

三年新屋
43夾魯拔樓下二房廳廚廁合有工作夫婦不吸烟愛潔月租六百五十元包水電437·5311

有房出租
新裝修大房位乃街夾43街合單身人士不吸烟爲佳近巴士站雪櫃爐頭齊。電325·0133

樓上出租
近華埠，三房一廳。有意請電話：251·2077

柏文出租
2038 PANDORA ST. 一房一廳廚廁各樣齊備。電話：327·0547 251·5211

華埠出租
華埠土庫套房，合不吸烟單身職業女士。請電：2547425

土庫出租
喜士定總站清靜光猛鬪大兩房一廳新土庫合不吸烟無寵物2988989或4348817

靜局新屋
大小寬大廳房有像俬洗衣機宜學生職業者免吸烟月租二百元京士威東43 7·0095陳洽

高平土庫
63街近菲莎三大房一廳雪櫃爐頭齊交通方便近小學有意電3252933

大屋出租
七睡房廚廁齊月租千九另柏文兩房廳廚廁齊五百五請電874·4544或6573118

出租
栢文單房分租合單身女士共用廳廚廁另樓上兩睡房廳廚廁齊合小家庭253·4728林太

西區土庫
兩房廚廁齊近中小學交通方便下午六時後電：321·7386

清靜土庫
一房一廳，廚廁齊，獨立門戶，包水電，合不吸烟人士。日3274263 夜4318304

樓下出租
兩房一廳廚廁水電齊交通方便獨立門戶合不吸烟人士或夫婦有洗衣機請電876·8891

全屋出租
五房二廳有車房近緬街交通方便環境清靜適合家庭不抽烟。電話：8763048

平地土庫
新裝修兩房一廳交通方便，近學校一街夾乃磨四百五十元包水電六時後電255·7928

土庫出租
近乃兩房一廳，廚廁齊備，交通方便，適合不吸烟無寵物，五時後請電：324·1159

城市屋租
烈治文二路交通便近學校三房租八百五十元售三十萬六千元。電：8722679

新屋樓下
魯拔45街兩房一廳廚廁齊交通方便合不吸烟無寵物小家庭有意請電五時後439·1315

新屋樓下
十年新土庫兩房一廳近五十一夾固蘭里設備齊交通便近學校。電：3275632

平地土庫
京士威近魯拔地點適中溫特式屋二房一廳設防盜系統租五百八十下午六時後4338738

二房一廳
溫哥華特式屋十年新樓下RENFEW街28街交通方便近快車站吸烟免問電4370307

有房出租
廿街近菲莎，新裝修單人房，設有私家廁所，合不吸烟女性。請電8790168

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433·3980

土庫出租
京士維夾域多利一房一廳廚廁爐頭雪櫃齊獨立門戶交通方便有意者請電：8758865洽

有屋出租
全層一廳三房廚廁齊備近十四街夾金馬素街有意請電：874·0716或4511378

新屋樓下
位於四十五街近域多利一廳一房廚廁齊各自門口出入交通方便有意請電話3274936洽

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

土庫出租
緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：325·0231

新屋樓下
喜士定及威靈頓二房一廳各樣齊交通方便近大商場大中小學合小家庭或學生2940742

樓下出租
新屋樓下兩房一廳出租，爐頭雪櫃齊交通便乃磨近18街電8730147

土庫出租
五十六街近緬街光猛土庫出租包水電月租四百元正宜單身女仕請電3256656余太洽。

月租靚房
包水電像俬清潔，電話電梯月租三百二至三百九十五，喜林酒店。電話：687·9126

柏文出租
346 POWELL街離片打三街口，兩房有新雪櫃爐頭請下午六時後電話324·4093

有屋出租
非沙二十八交通學校便二房一廳廚廁齊有意請電8724164劉洽

新屋樓下
二房一廳獨立門戶乃磨域多利十八街交通便近中小學，吸烟免問，請電：872·1708

溫特式屋
一街夾魯拔樓下二房一廳廚廁齊備獨立門戶新地毡下午五時後電：2517398

什項

有房出租
於仁街五一一號近唐人街合單人或夫婦租金二百廿五包水電有意請電話：875·8765

有房出租
月租四百七十五包水電及兩餐近大會堂區最宜學生不吸烟8724358或8760700

土庫出租
東24街十年新一廳一房廚廁齊獨立門戶適合不吸烟單身人士居住有意請電438·8719

土庫出租
二房一廳浴室廚房爐頭雪櫃齊備近乃磨街夾卅街每日六時後或星期日全日434·2569

華埠出租
唐人街兩房一廳及一房一廳出租獨立門口光潔通爽廚廁爐頭齊交通方便。電6854073

土庫出租
華埠一廳一房新淨土庫合青年夫婦各樣齊備獨立門戶。電2552378

全屋出租
五十七夾乃街溫哥華特式屋五房兩廳三廁所設備齊交通便月租千三百電：264·1287

有屋出租
全屋或分層十一街上三下二房各有廚廁獨立門戶一個街口到學校及巴士站872·3108

有屋出租
乃街夾十九街樓上四房一廳廚廁齊交通便近巴士站學校合不吸烟無寵物請電8723817

土庫出租
清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：874·5345

二房土庫
廳廚廁齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪髮中文班5229160

代理商招生意
代理貿易行急欲製衣同業（廠家或入口商）會晤拓展生意。本行有六年經驗，與加拿大各大百貨公司均有來往。電話：(604) 737-4830

徵廣州樓宇
徵求廣州樓宇，可在加成交，有意出讓者請晚間電話：263·4228

狐毛大衣
DIOR牌，天然狐毛，長身，九成新。價1675，詳情電：436·5912

餐館用具
碗碟、煎爐、炸油過濾機、霉肉機，軟雪糕機、牛奶櫃等9881118

汽車自讓
87 VOLKSWAGEN CABRIOLET, WOLFSBURG ED. 開蓬車，五前速白色眞皮坐位，音響設備，車軚新淨，性能極佳，價$9,995 有意英語電：944-7329 洽。

急賣回港
90年雪佛蘭ASTEO八座位自動波一手車主白色車三萬咪價一萬五千五百電4314194

古董瓷器
及象牙製品讓，詳情電9851395或7921961

掌相
掌相專家MONA女士爲您的事業愛情婚姻健康及家庭等問題睇算運程電436·5912

教授鋼琴
專科演奏文憑及教師文憑富有經驗教授各級鋼琴保送考試比賽任何年齡皆宜8797262

英語教師
資深教師教導加拿大每日英語個別或小組教授請英語電734·9132 免費面試。

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊

溫哥華～香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州，上海、杭州、桂林、廣州。
17日遊 $2895 出發日期：4月22日。

溫哥華～上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州
13日遊 $2750 出發日期：5月22日

溫哥華～香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。
19日遊 $2895（逢星期三出發）

溫哥華～香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州。
20日遊 $2995（含六餐風味）
出發日期：4月16日，5月18日，6月15日，7月13日，8月17日，9月14日，10月12日，11月9日。

華裔青年、學生夏令營：（不分學生、家長，一律歡迎）
溫哥華～香港、開平（營地）、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州。
19日遊 2275 出發日期：7月5日
旺季機票加100元。

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

舊霜柜出賣
昭倫大厦有舊霜櫃出賣，每個六十五元，如要送貨，另加三十五元，有意請到三百二十五號奇化街或電：二五四·八六一六

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C
(604)685-8575
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做
增設燙金部

靚女按摩
溫柔體貼，爲君解千縷愁，聯絡電話（英語）643-9637

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

SAMPAGUITA TOURS 1992
15-Day Holy Land Pilgrimage Tour
十五日朝聖團
九二年九月廿日啓程
旅費：$2600
導遊牧師：
Fr. Aloysius Lou （聖芳濟閣堂）
預位查詢 Mrs. Priscilla L. Estrada
SAMPAGUITA TRAVEL BUREAU
4601 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3R6
Tel. No. 874-9533

英語 879-9230 補習·家教
基礎班：國際音標拚音正音和短語
會話班：分初、高班，重對講實習
著英班：發音、會話，易學逐步高
一三五、二四六各有早午晚班報名
上課菲莎街 5596 Fraser St.

E.S.L. 教師
資深英語教師，教授ESL學生（初學者，中小學，甚至大學均可）電話：736-8950

絕症救星特效藥
專醫
麻瘋、愛滋、癌症、糖尿（初期至中期）
男性無能、女性冷感、風濕骨痛、無名腫毒、奇難雜症、胃痛、痔漏、哮喘、白帶、花粉症
早6時至8時晚6時至12
電話(604)253-7192 馮生

英文／法文
教授英文或法文，每小時收費十五元，開日班或夜班。查詢請電669-1093 ANDREW

專業剪草
服務週到 價錢特平 免費估價
電253-5701
傳呼650-6520

代東
謹訂於一九九二年六月廿八日（星期日）本黨部舉行重修落成大慶亦即本黨部成立第六十八週年本社成立第六十九週年紀念良辰是日下午一時行揭幕禮禮成茶會五時治酌三街麗晶酒家
統請
中國洪門民治黨駐加總支部達權總社及兩者所屬機構暨洪門全體叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示一切曷勝榮幸
列城中國洪門民治黨達權支社仝人敬約